

# Cosa succede quando le lingue e le culture si incontrano?

*Rapporti interculturali tra l'italiano e le altre lingue e regioni linguistiche*

Pomeriggio di riflessione sull'apporto reciproco di scambi e approcci culturali connessi alla lingua italiana



**pen**  
INTERNATIONAL

*ph*GR

**Sabato 9 dicembre 2017, 14.00 – 17.00**  
*Alta Scuola Pedagogica dei Grigioni, Coira*

Coira è sempre stata un punto d'incontro per i giovani provenienti dalla Valposchiavo, dal Moesano e dalla Bregaglia. Negli ultimi anni è anche meta di studenti ticinesi che decidono di svolgere la loro formazione in territorio di lingua tedesca. Quali sono le dinamiche che nascono quando la lingua italiana incontra altre lingue e culture? Qual è l'apporto di chi viene a studiare a Coira? Cosa riceve, cosa perde, cosa guadagna e cosa riporta poi nella sua terra d'origine? Presso l'Alta scuola pedagogica di Coira (ASPGR), unico istituto trilingue del suo genere in Svizzera, il contatto tra lingue e culture diverse viene vissuto quotidianamente. Durante il pomeriggio, organizzato per la prima volta comunemente dalle associazioni italofone Coscienza Svizzera, ASSI, PEN e dalla stessa ASPGR, si tratteranno questi aspetti allargando il discorso alla letteratura, alla scuola, alla cultura e alla lingua, ponendo al centro l'italiano in tutte le sue dimensioni.

### **Iscrizione gradita:**

[www.phgr.ch/lingueculture](http://www.phgr.ch/lingueculture)

### **Maggiori informazioni:**

[www.phgr.ch](http://www.phgr.ch) || <https://associazionescrittori.ch>

<http://www.coscienza Svizzera.ch/> || <http://www.pensvizzeraitaliana.org/>

## **Programma**

- 14.00 – 14.05 Saluto d'apertura da parte del *Dr. Gian-Paolo Curcio, rettore dell'ASPGR*
- 14.05 – 14.15 Relazione introduttiva  
*Vincenzo Todisco, ASPGR, ASSI*
- 14.15 – 14.35 Lingue e culture in contatto nella letteratura  
*Sergio Roic, PEN*
- 14.35 – 14.55 Lingue e culture in contatto nella formazione  
*Luigi Menghini, docente ASPGR, con la partecipazione di alcuni studenti*
- 14.55 – 15.15 Progetto di scambio: „Parlo un'altra lingua, ma ti capisco“  
*Raffaella Adobati Bondolfi, Coscienza Svizzera*
- 15.15 – 15.35 „Settimana della Svizzera italiana“  
*Nicole Bandion, USI*
- 15.35 – 16.15 Discussione condotta da *Francesca Giorzi, presidente ASSI*
- 16.15 – 17.00 Rinfresco

Contributi musicali di

Christina Riesch e Marco Gassner